

The Last of Us S02E01 - Dialogue Table

Character Name	Timecode	Line
Елли	00:00:07,840 --> 00:00:11,010	Жарқырауық туралы айтқаныңның бәрі рас деп уәде берші.
Жоел	00:00:16,060 --> 00:00:17,350	Уәде берем.
Елли	00:00:32,620 --> 00:00:33,620	Жарайд(ы).
Unknown (?)	00:01:46,230 --> 00:01:48,070	Неге өйтіпті?
Unknown (?)	00:01:48,780 --> 00:01:50,070	Сырттай ғана естідім.
Unknown (?)	00:01:51,030 --> 00:01:53,347	Алып кеткен әлгі кішкентай қызы мүмкін...
Unknown (?)	00:01:53,371 --> 00:01:56,216	-Өтірік айтад(ы). -Не мүмкін?
Unknown (?)	00:01:56,240 --> 00:01:58,370	Өтірік әңгіме.
Unknown (?)	00:01:59,240 --> 00:02:00,806	Мүмкін емес нәрсе.
Unknown (?)	00:02:00,830 --> 00:02:03,120	Иә. Солай шығар.
Unknown (?)	00:02:03,830 --> 00:02:05,896	Рас болса да атам басына керек пе енді?!
Unknown (?)	00:02:05,920 --> 00:02:07,420	-Өтірік дейм(ін)... -Болды!
Unknown (?)	00:02:11,090 --> 00:02:13,090	Енді өз басымызды ғана ойлайық.

Unknown (?)	00:02:15,550 --> 00:02:19,156	Енді не істейміз? Жарқырауықтарды іздейік пе?
Unknown (?)	00:02:19,180 --> 00:02:20,720	Қайдан?
Unknown (?)	00:02:22,600 --> 00:02:24,640	Жарқырауықтардың бәрі осында болған.
Unknown (?)	00:02:27,060 --> 00:02:29,876	Әдтің ұйым басқаратын бір бауыры бар.
Unknown (?)	00:02:29,900 --> 00:02:33,296	Аты Айзек. Бәрімізді панасына ала алатын шығар.
Әбби	00:02:33,320 --> 00:02:35,200	Әуелі Жоелді тауып алайық.
Әбби	00:02:39,870 --> 00:02:43,016	Тауып аламыз. Шын айтам, табамыз.
Әбби	00:02:43,040 --> 00:02:44,580	Иә, табамыз.
Unknown (?)	00:02:47,330 --> 00:02:48,670	Ал, қалай табамыз?
Unknown (?)	00:02:49,880 --> 00:02:51,106	Бар білетініміз мынау.
Joel	00:02:51,130 --> 00:02:53,566	Өзі аткезші (контрабандист). Аты Жоел ма, Жо ма...
Unknown (?)	00:02:53,590 --> 00:02:54,986	Кім деп іздейсің?
Әбби	00:02:55,010 --> 00:02:58,616	Елу жас шамасында, ақ шашты, сақалды, бойы ұзын, оң самайында тыртығы бар.

Әбби	00:02:58,640 --> 00:03:00,406	Иә, сымбаттылығы да бар.
Әбби	00:03:00,430 --> 00:03:01,486	Есіме түсті.
Әбби	00:03:01,510 --> 00:03:04,076	Үш күн шапқыннан соң бірден іздеп шығуымыз керек еді.
Abby	00:03:04,100 --> 00:03:06,116	Әбби, соңғы көлігімізбен кетіп қалды ғой.
Unknown (?)	00:03:06,140 --> 00:03:07,700	Жараланғандарды құтқарамыз дедік.
Әбби	00:03:09,520 --> 00:03:12,400	Ал, кімді құтқардың сонда? Айтшы.
Unknown (?)	00:03:15,200 --> 00:03:17,256	- Жеп қалдық ақырында. – Иә.
Әбби	00:03:17,280 --> 00:03:19,886	Көсіп отырып жедік.
Abby	00:03:19,910 --> 00:03:21,410	Әбби.
Unknown (?)	00:03:25,460 --> 00:03:26,500	Бәлкім,
Unknown (?)	00:03:28,000 --> 00:03:30,290	Сиетлиден бірдеңе табылар а?
Unknown (?)	00:03:33,000 --> 00:03:34,750	Жіптің бір ұшын шығарып берсе де...
Әбби	00:03:39,180 --> 00:03:40,616	Көмектесіңдерші маған.
Unknown (?)	00:03:40,640 --> 00:03:44,020	Иә. Тауып алуға да...

Unknown (?)	00:03:47,140 --> 00:03:48,850	Өлтіруге де...
Unknown (?)	00:04:37,940 --> 00:04:39,020	Аямай.
Unknown (?)	00:04:40,070 --> 00:04:41,070	Не дейсің?
Unknown (?)	00:04:44,910 --> 00:04:46,370	Аямай...
Unknown (?)	00:04:50,120 --> 00:04:51,750	Аямай өлтіреміз.
Жесси (?)	00:06:13,460 --> 00:06:14,800	Тұр.
Жесси (?)	00:07:03,090 --> 00:07:05,856	Болды. Болды.
Жесси (?)	00:07:05,880 --> 00:07:07,170	Елли!
Елли	00:07:13,600 --> 00:07:15,100	Тұр, шешенді.
Жесси (?)	00:07:15,730 --> 00:07:17,996	Бірінші, болды дегенде тоқтау керек!
Елли	00:07:18,020 --> 00:07:19,786	Кешір, қызып кеттім.
Жесси (?)	00:07:19,810 --> 00:07:21,706	Екіншіден, сені бірінші ұрған адамға ...
Жесси (?)	00:07:21,730 --> 00:07:23,166	ешқашан «шешенді» деуші болма.
Жесси (?)	00:07:23,190 --> 00:07:24,626	Мұрныңды бет қылды.
Елли	00:07:24,650 --> 00:07:27,386	Бет болмаса ет болсын, енді қайт дейсің маған?

Елли Unknown (?)	00:07:27,410 --> 00:07:29,596	-Қолың қатты екен, әкеңді. -Тартып алдым.
Елли Жесси (?)	00:07:29,620 --> 00:07:31,846	- Тартқаны нес(i)? – Иә, дереу тартты.
Елли Жесси (?)	00:07:31,870 --> 00:07:33,556	-Неге? – Мен тарт дедім.
Елли Жесси (?)	00:07:33,580 --> 00:07:36,142	- Неге? – Өзін ұстамаса талдырып түсрмей ме сені?!
Жесси	00:07:36,166 --> 00:07:38,580	Жоледің алдында жауапты болайын ба?
Елли	00:07:41,750 --> 00:07:42,920	Енді өйтуші болма!
Жесси (?)	00:07:43,500 --> 00:07:44,500	Жарайд(ы).
Елли	00:07:47,930 --> 00:07:50,890	Бастай сала бірден жақындауым керек еді, басқасы жап-жақсы.
Жесси (?)	00:07:52,050 --> 00:07:53,340	Оның рас.
Жесси (?)	00:07:56,140 --> 00:07:58,496	Кешке мерекеге барасың ба?
Елли	00:07:58,520 --> 00:08:02,036	Басқа амалым бар ма? Бәрі қаямдастық үшін ғой.
Жесси (?)	00:08:02,060 --> 00:08:04,100	Қоғамдастықтың бір мүшесімін де?
Жесси (?)	00:08:07,400 --> 00:08:10,136	Шынымды айтсам, келсең көмектес дейін дегем,
Жесси (?)	00:08:10,160 --> 00:08:11,830	От жағуға отын жинау керек.

Елли	00:08:14,830 --> 00:08:16,120	Иә, айтып қал.
Дина	00:09:01,870 --> 00:09:03,290	Ой, әкеңнің аузы.
Дина	00:09:28,110 --> 00:09:29,280	Сәлем.
Жоел	00:09:30,070 --> 00:09:31,280	Сәлем, балапан.
Жоел	00:09:33,320 --> 00:09:34,636	Жайша жүрсің ба?
Дина	00:09:34,660 --> 00:09:38,846	Енді, қыш құбыр тауып алдық, әбден шытынаған, тамырланып кеткен.
Дина	00:09:38,870 --> 00:09:42,750	Не істерімізді білмей жатырмыз, ал меңгерушіміз (бригадир) меңгермей жатыр.
Жоел	00:09:45,080 --> 00:09:47,000	Иә, кешір. Қазір барып қараймын.
Дина , Жоел	00:09:49,050 --> 00:09:51,646	-Не істеп отсың? -Мынаның тетігін жөндеп.
Жоел	00:09:51,670 --> 00:09:54,510	Аналар түгел тастай салмақшы, серіппесін ауыстырса болды.
Дина	00:09:59,060 --> 00:10:00,060	Үйретші.
Жоел	00:10:03,810 --> 00:10:04,810	Мақұл.
Жоел	00:10:06,730 --> 00:10:08,020	Ааал...

Жоел	00:10:09,610 --> 00:10:12,256	Бірінші, ең әуелі құрылымына қарау керек,
Жоел	00:10:12,280 --> 00:10:13,676	Сымында кернеу бар ма екен, көру керек.
Жоел	00:10:13,700 --> 00:10:15,256	Оны қалай білесің?
Дина	00:10:15,280 --> 00:10:16,530	Енді...
Дина	00:10:17,330 --> 00:10:18,500	Жалау керек?
Жоел	00:10:21,620 --> 00:10:23,370	Тексергішті аласың.
Жоел	00:10:25,580 --> 00:10:29,436	Енді, мына біреуі ең маңызды бөлігі.
Жоел	00:10:29,460 --> 00:10:31,066	Биметалл жолағы.
Жоел	00:10:31,090 --> 00:10:33,946	Электр тоғы асса қыздырып жібереді,
Жоел	00:10:33,970 --> 00:10:35,850	Майыстырады да тұтқаны босатады.
Жоел	00:10:36,300 --> 00:10:37,526	Электр тізбегі үзіледі.
Жоел	00:10:37,550 --> 00:10:39,036	Сосын, сымдары қыза береді де,
Жоел	00:10:39,060 --> 00:10:41,202	Ақырында тұтанады.
Жоел	00:10:41,226 --> 00:10:42,560	Үйінді бір-ақ өртейді.
Дина, Жоел	00:10:43,350 --> 00:10:45,310	-Бір сұрақ қояйыншы. – Қой.

Дина	00:10:46,520 --> 00:10:48,770	Ол неге саған ренжіп жүр?
Жоел	00:10:52,440 --> 00:10:55,860	-Ренжідім дей ме? -Жоқ, енді...
Жоел	00:11:01,160 --> 00:11:03,360	Құрбысына да айтқан жоқ па сонда?
Дина	00:11:04,460 --> 00:11:05,500	Жоқ.
Жоел	00:11:11,920 --> 00:11:14,106	Ештеңе етпейді енді.
Жоел	00:11:14,130 --> 00:11:18,446	Жасы он тоғызға келді, ал мен өбектей берем.
Жоел	00:11:18,470 --> 00:11:21,906	Жас кезде кім әкесін тыңдасын, баламмен бұны да көрейік,
Жоел	00:11:21,930 --> 00:11:24,640	Бұдан да өтерміз.
Жоел	00:11:26,520 --> 00:11:27,650	Басқа түскенін көрерміз.
Дина	00:11:28,810 --> 00:11:30,690	Иә, көре жатарсыңдар.
Жоел	00:11:31,770 --> 00:11:34,330	-Сонда серіппе тұтқышты ұстай... – Барымды салам ғой.
Жоел	00:11:36,400 --> 00:11:38,506	Қатал шығармын, қорғаншақтығым да бар,
Жоел	00:11:38,530 --> 00:11:39,860	Өскен шығар.
Жоел	00:11:41,200 --> 00:11:43,370	Бірақ...

Жоел	00:11:45,830 --> 00:11:48,000	Не жазып қойдым?
Дина	00:11:49,830 --> 00:11:51,040	Білмеймін.
Жоел	00:11:53,920 --> 00:11:55,210	Иә, енді...
Жоел	00:11:57,800 --> 00:12:01,300	Біреудің жай-күйі үшін жауапкершілік алмайын.
Дина	00:12:04,310 --> 00:12:06,480	Психологқа барып жүрсің ба не?
Дина	00:12:07,560 --> 00:12:09,126	Анаңғара, Гейлге барып жүрсің ба?
Жоел	00:12:09,150 --> 00:12:11,150	Барғам жоқ. Құдай-ай, бар
Жоел	00:12:12,310 --> 00:12:14,166	барып құбыр тазала.
Жоел	00:12:14,190 --> 00:12:15,836	Жарылғанын алып таста,
Жоел	00:12:15,860 --> 00:12:18,086	Тамырдан аршы, бос жерін абспен толтыр.
Жоел	00:12:18,110 --> 00:12:19,490	Бар тез.
Дина	00:12:24,120 --> 00:12:25,580	Бәрі оңалады.
Жоел	00:12:31,920 --> 00:12:32,920	Дина.
Жоел	00:12:37,760 --> 00:12:39,760	Психолог жайлы ешкімге айтпашы.
Томми	00:13:03,280 --> 00:13:05,056	Әкең басы.

Елли	00:13:05,080 --> 00:13:06,926	Мықты мылтық екен.
Томми	00:13:06,950 --> 00:13:09,766	Мылтық емес, мерген мықты!
Елли	00:13:09,790 --> 00:13:12,306	-Қолың жүріп жатыр. -Енді кім?
Томми	00:13:12,330 --> 00:13:13,660	Көрейік
Томми	00:13:14,670 --> 00:13:17,840	Әне. Жолда бір тобы кетіп бара жатыр.
Елли	00:13:18,550 --> 00:13:20,760	-Біреуі шығып кетті. Көрдін ба? -Көрдім.
Томми	00:13:21,720 --> 00:13:23,640	Ал енді атарыңда асыкпа.
Томми	00:13:24,350 --> 00:13:25,770	Тым алыста тұр, сондықтан түсіресің.
Томми	00:13:26,760 --> 00:13:28,640	Жоғары өрлеп бара жатқанын да ұмытпа.
Елли	00:13:30,350 --> 00:13:31,916	Басынан ба?
Томми	00:13:31,940 --> 00:13:33,440	Енді ше?
Елли	00:13:42,740 --> 00:13:45,030	-Қап. -Ееех.
Томми	00:13:46,030 --> 00:13:47,926	Бәрібір тигіздің ғой енді.
Елли	00:13:47,950 --> 00:13:50,120	Иә. Көп екен мыналар.
Томми	00:13:51,080 --> 00:13:54,040	Иә, байқадым. Төменгі 89-ға түспекші-ау деймін.

Томми	00:13:55,920 --> 00:13:58,340	Алпіден (alpine) келе жатқан шығар.
Томми	00:13:59,380 --> 00:14:02,026	Кері қайттық. Патруль жіберейін.
Елли	00:14:02,050 --> 00:14:04,220	Онда мен барам.
Томми (?)	00:14:05,300 --> 00:14:09,036	Негіз, патрульді ұзаққа жіберем.
Томми (?)	00:14:09,060 --> 00:14:10,326	Сен қақпаны күзет.
Елли	00:14:10,350 --> 00:14:12,230	Қақпасы нес? Неге? Неге дейм?
Томми (?)	00:14:13,940 --> 00:14:15,166	Ол да маңызды шаруа ғой.
Елли	00:14:15,190 --> 00:14:17,570	Қаям қақпаңда өзің тұр.
Томми (?)	00:14:18,360 --> 00:14:19,860	Сені уайымдағаны ғой.
Елли	00:14:20,860 --> 00:14:22,836	Атасының аузы-ай!
Томми (?)	00:14:22,860 --> 00:14:25,546	Кейінгі шыққанда өзің де бейқам жүріп алдың.
Елли	00:14:25,570 --> 00:14:27,886	Анда екі жүрдек пен бір шықылдақ қана болды.
Елли	00:14:27,910 --> 00:14:29,766	Бәрін өлтірсем де жақпағаным ба?
Томми	00:14:29,790 --> 00:14:31,636	Сен өз бетіңмен кетіп қалдың, Елли.

Елли	00:14:31,660 --> 00:14:33,766	- Ережені кімге жазған дейсің?! – Қойшы, Дина да шығып кете береді,
Елли	00:14:33,790 --> 00:14:35,896	Оны ешкім қакпаға қамап жатқан жоқ қой.
Елли	00:14:35,920 --> 00:14:39,776	Томми, мен есейдім. Енді әйт-бұйт деп айта алмайды.
Томми (?)	00:14:39,800 --> 00:14:41,590	Иә, есесіне маған айтады.
Томми (?)	00:14:43,220 --> 00:14:45,736	Бері қара, өмір бойы сомен алысып келем.
Томми (?)	00:14:45,760 --> 00:14:48,236	Кейде, бетіне келмегенің жақсы.
Елли	00:14:48,260 --> 00:14:50,536	Бетіне түкіргенім бар оның. Неге түсінбейсің?
Елли	00:14:50,560 --> 00:14:51,996	Оған қоса, жұкпаға келер болсақ,
Елли	00:14:52,020 --> 00:14:53,956	менің ең сенімді адам екенімді де ұмытпа.
Томми (?)	00:14:53,980 --> 00:14:56,996	Қой ей. Айтпа. Айтпаймын деп уәде бергенсің.
Елли	00:14:57,020 --> 00:14:58,876	Қолымнан тістеп алған.
Томми	00:14:58,900 --> 00:15:01,650	Елли, айтуға болмайды оны.
Елли	00:15:03,190 --> 00:15:04,966	-Халайық, мені тестеп алған! -Әй!
Елли	00:15:04,990 --> 00:15:07,176	-Тістеп алған! -Әй, әй, әй!

Елли	00:15:07,200 --> 00:15:09,716	Иммунитетім баааар!
Томми (?)	00:15:09,740 --> 00:15:11,530	Өй! Құддай-ай.
Томми (?)	00:15:12,120 --> 00:15:13,410	Атаңа нәлет.
Томми (?)	00:15:14,540 --> 00:15:18,146	Ағам екеуің бар ғой, екеуің де бір сиырдың жапасысыңдар.
Елли	00:15:18,170 --> 00:15:21,260	Онда сиырдың жапасы сөз ұқпайтынын да жақсы білесің.
Елли	00:15:24,420 --> 00:15:25,840	Патрульге барам.
Томми (?)	00:15:30,550 --> 00:15:32,140	Түс әлетінде жолға шығасың.
Томми (?)	00:15:37,350 --> 00:15:39,786	Бірақ ереже бұзушы болма.
Томми (?)	00:15:39,810 --> 00:15:41,150	Басшыңды мұқият тыңда.
Томми (?)	00:15:41,770 --> 00:15:43,376	Еркелікті қоятын бол.
Елли	00:15:43,400 --> 00:15:45,740	Ол енді басшыңның кім болатынына қарай...
Томми Елли	00:15:46,400 --> 00:15:49,546	-Елли! -Жарайды енді. Айтқаның болсын.
Елли	00:15:49,570 --> 00:15:51,160	Моп-момақан болам.
Unknown (?)	00:15:58,250 --> 00:16:00,170	Шүү, жануар. Шап!

Unknown (?)	00:16:05,260 --> 00:16:06,550	Аш!
Жоел (?)	00:16:19,020 --> 00:16:21,456	Мына үшеуі ертең бітіп қалады.
Жоел (?)	00:16:21,480 --> 00:16:23,376	Сосын тағы бір күн кәріз жүргіземіз.
Жоел (?)	00:16:23,400 --> 00:16:26,876	Бәрі кітапхана мен мен мектеп көктемге дейін дайын болса дейді.
Жоел (?)	00:16:26,900 --> 00:16:28,506	Бірақ екеуіне де жаңа шатыр керек.
Жоел (?)	00:16:28,530 --> 00:16:31,096	Сонда қолымызда бар адам санына қарасақ,
Жоел (?)	00:16:31,120 --> 00:16:32,660	Жазға қарай бітіп қалатын шығар.
Әйел (?)	00:16:33,830 --> 00:16:36,370	Терезең де тозайын деген екен.
Жоел (?)	00:16:37,000 --> 00:16:40,130	Иә-иә. Бітеу керек. Бұны да жасатып алам.
Жоел (?)	00:16:41,000 --> 00:16:42,936	Бәрін ана жаңасын жасатам деп жүргенде...
Әйел Жоел (?)	00:16:42,960 --> 00:16:45,420	-Жылдамырақ салу керек. -Жылдамырақ?
Жоел (?)	00:16:46,880 --> 00:16:48,316	Әрине. Қаншалықты?
Жоел (?)	00:16:48,340 --> 00:16:52,696	Міне, қазір бұрасам болды, құрылыс жылдамдай бастайды.
Әйел Жоел	00:16:52,720 --> 00:16:54,616	- Жоел. – Көп бұраған сайын тез жүреді.

Әйел (?)	00:16:54,640 --> 00:16:56,406	Адамдарды сиғыза алмай жатырмыз.
Жоел (?)	00:16:56,430 --> 00:16:57,496	Иә, соқыр емеспін.
Жоел (?)	00:16:57,520 --> 00:17:00,916	Кеңестеріңе айтсайшы, беталды кіргізе бермесін.
Әйел (?)	00:17:00,940 --> 00:17:02,536	Кеңесте сен де барсың.
Әйел (?)	00:17:02,560 --> 00:17:04,496	Құлаған аймақтардан қашып кеп жатыр бәрі.
Әйел (?)	00:17:04,520 --> 00:17:06,626	Жұқтырғандардан қашып келеді. Кіргізбей қоюымыз керек пе сонда?
Жоел (?)	00:17:06,650 --> 00:17:09,950	Өз қайығымыз батып бара жатса, иә, кіргізбеу керек.
Жоел (?)	00:17:17,750 --> 00:17:20,596	Қолымнан келсе бәрін кіргізер ем.
Жоел (?)	00:17:20,620 --> 00:17:24,896	Сайтан алғыр уақытымның бәр орын босатуға кетіп жатыр, өзің де көрдің.
Жоел (?)	00:17:24,920 --> 00:17:28,010	Бірақ өзгеден бұрын өзінді жарылқап алуың керек.
Бенжи Жоел	00:17:30,380 --> 00:17:32,026	- Жоел көке. – Әй, ботакан!
Бенжи Жоел (?)	00:17:32,050 --> 00:17:34,890	-Мынау не? -Келе ғой!
Жоел (?)	00:17:36,890 --> 00:17:38,156	Міне, мынау біздің картамыз.
Жоел (?)	00:17:38,180 --> 00:17:40,770	Көрдің ба? Біз мына жердеміз.

Жоел (?)Бенжи	00:17:41,810 --> 00:17:43,746	-Ал мынау не? -Бұл қақпа.
Жоел (?)Бенжи	00:17:43,770 --> 00:17:45,416	-Ішінде кім бар? -Халық бар.
Жоел (?)Бенжи	00:17:45,440 --> 00:17:47,546	-Сыртында не бар? -Құбыжықтар.
Жоел (?)	00:17:47,570 --> 00:17:49,217	Дұрыс. Олардан қалай қорғанамыз?
Бенжи Жоел (?)	00:17:49,241 --> 00:17:52,176	-Атып тастаймыз. -Атып тастаймыз дейді?!
Жоел (?)	00:17:52,200 --> 00:17:53,926	Құбыжықтарды атасың ба?
Бенжи Жоел (?)	00:17:53,950 --> 00:17:55,716	-Жоқ. -Құбыжықтарды аттың ба не?
Бенжи Жоел (?)	00:17:55,740 --> 00:17:57,006	-Жоқ. -сен атасың ба?
Бенжи Жоел (?)	00:17:57,030 --> 00:17:58,466	- Әй. – атасың, атпағанда ше!
Бенжи (?)	00:17:58,490 --> 00:17:59,556	Әке!
Томми (?)	00:17:59,580 --> 00:18:01,596	Келе ғой! Мерген өзі!
Томми (?)	00:18:01,620 --> 00:18:03,750	Сағынып қаппын ғой.
Әйел (?)	00:18:04,210 --> 00:18:05,210	Сәлем.
Жоел (?)	00:18:07,170 --> 00:18:09,690	-Не әңгіме? -Келіншегің тездет деп болмай жатыр.
Томми (?)	00:18:10,210 --> 00:18:11,736	Бұрайтынды көрсете салдың ба не?

Әйел (?)	00:18:11,760 --> 00:18:14,140	Иә, көрсетпегенде. Келе ғой, балам.
Әйел (?)	00:18:14,680 --> 00:18:16,560	Үлкен жігіт болған өзі!
Жоел (?)Томми	00:18:20,600 --> 00:18:22,826	-Аңнан келдің ба? -Жұқтырғандардан.
Жоел (?)	00:18:22,850 --> 00:18:24,690	Өзің жалғыз ба?
Томми (?)	00:18:25,600 --> 00:18:26,600	Иә.
Жоел (?)	00:18:30,070 --> 00:18:31,466	Қой, мен тұрайын.
Жоел	00:18:31,490 --> 00:18:34,490	Ал сен құбыжықтарды қуала, Бенжи.
Жоел (?)	00:18:37,830 --> 00:18:40,530	Дәл тигіздің.
Joel	00:18:41,160 --> 00:18:42,330	Жоел.
Әйел (?)	00:18:43,790 --> 00:18:45,460	Сен де қашқын болатынсың.
Гейл (?)	00:19:03,890 --> 00:19:05,180	Есік ашық.
Гейл (?)	00:19:10,150 --> 00:19:11,570	Қазір шығам.
Гейл (?)	00:19:33,340 --> 00:19:35,130	Не ішесің, не құяйын?
Жоел (?)	00:19:36,050 --> 00:19:37,356	Не бар өөзі?
Гейл (?)	00:19:37,380 --> 00:19:39,130	Виски. Шөпшәй.

Гейл (?)	00:19:40,470 --> 00:19:43,100	Бірақ ошағаннан не шәй шықсын, кірдің суы.
Жоел (?)	00:19:56,700 --> 00:19:57,990	Ненің құрметіне?
Гейл (?)	00:19:58,950 --> 00:20:00,620	Бүгін туған күнім.
Гейл (?)	00:20:05,200 --> 00:20:07,330	Ал, не күтіп отырмыз?
Гейл (?)	00:20:16,970 --> 00:20:18,946	Қураған қалдық па? Бала деп тұрмысың мені?
Жоел	00:20:18,970 --> 00:20:21,026	Қыс ортасы ғой, Гейл.
Гейл (?)	00:20:21,050 --> 00:20:22,340	Юджін тауып ала қоятын.
Гейл (?)	00:20:23,100 --> 00:20:24,492	Қақаған аяз ба, боран ба,
Гейл (?)	00:20:24,516 --> 00:20:26,890	Үлбіретіп тұрып әкеп беретін.
Гейл (?)	00:20:28,390 --> 00:20:29,520	Жабысқақ екен.
Гейл (?)	00:20:34,110 --> 00:20:35,240	Төлемің қабылданды.
Жоел (?)	00:20:43,870 --> 00:20:47,000	Психиатр өз қабылдауында ішеді деп кім ойлаған.
Гейл (?)	00:20:47,790 --> 00:20:49,016	Психотерапевт.
Гейл (?)	00:20:49,040 --> 00:20:50,920	Психиатрың тек таблетка ішеді.
Гейл (?)	00:20:51,920 --> 00:20:54,186	Негізі жоқ, қабылдау кезінде ішуге болмайды.

Гейл (?)	00:20:54,210 --> 00:20:56,646	Бірақ бүгін еңсем түсіп отыр.
Гейл (?)	00:20:56,670 --> 00:21:00,970	41 жылдан бері тұңғыш рет туған күнімді Юджінсіз қарсы алдым.
Гейл (?)	00:21:10,940 --> 00:21:12,020	Тық, тық, тық.
Жоел (?)	00:21:17,730 --> 00:21:20,586	Енді, өзің айтқандай қылдым.
Жоел (?)	00:21:20,610 --> 00:21:22,176	Мазасын алмайтын болдым.
Жоел (?)	00:21:22,200 --> 00:21:24,346	Өбектемеймін, тіпті, бірге тамақ ішейік еп те айтпаймын.
Жоел (?)	00:21:24,370 --> 00:21:26,716	Бірақ одан не таптым?
Жоел (?)	00:21:26,740 --> 00:21:28,766	Үйге келеді де гаражға қамалып алады,
Жоел (?)	00:21:28,790 --> 00:21:31,226	Менің рұқсатымды да сұраған жоқ.
Жоел (?)	00:21:31,250 --> 00:21:33,840	Болды сомен. Амандасуды да қойды.
Жоел (?)	00:21:35,170 --> 00:21:36,356	Кейде сыртта көріп қалам.
Жоел (?)	00:21:36,380 --> 00:21:39,146	Мені бір бөтен есалаң құсатып басын изейді де өте шығат.
Жоел	00:21:39,170 --> 00:21:41,486	Динаның өзі бүгін не боп кетті деп сұрады.
Жоел (?)	00:21:41,510 --> 00:21:43,010	Бәрі көріп жүр.

Жоел (?)	00:21:43,800 --> 00:21:44,880	Динаны қараш.
Жоел (?)	00:21:46,600 --> 00:21:48,390	Тым болмаса маған адам сияқты қарайды.
Жоел (?)	00:21:49,470 --> 00:21:51,746	Сөйлеседі, амандасып кетеді,
Жоел (?)	00:21:51,770 --> 00:21:53,706	Күледі, құрметтейді,
Жоел (?)	00:21:53,730 --> 00:21:55,996	Жақсы адам екенімді есіме сап тұрады.
Жоел	00:21:56,020 --> 00:21:57,546	Әне, Дина түсінеді.
Жоел (?)	00:21:57,570 --> 00:21:59,610	Құдды бір балам сол сияқты боп тұрады.
Жоел (?)	00:22:02,320 --> 00:22:03,400	Бірақ балам емес.
Гейл	00:22:05,530 --> 00:22:06,530	Елли де балаң емес.
Гейл (?)	00:22:08,790 --> 00:22:09,880	Былай істейік.
Гейл (?)	00:22:11,120 --> 00:22:12,910	Бұған басқа жағынан қарап көр.
Жоел (?)	00:22:15,960 --> 00:22:18,146	- Қалай сонда? – Осындай мәселе
Гейл (?)	00:22:18,170 --> 00:22:20,710	Әлемде сенде ғана бар секілді болмашы.
Гейл (?)	00:22:21,590 --> 00:22:23,066	"аа, 19-дағы қызым бар ед»
Гейл (?)	00:22:23,090 --> 00:22:26,366	"19-дағы бүкіл қыздар секілді

Гейл (?)	00:22:26,390 --> 00:22:29,190	Әкесіне қарамай жүр» дегін келе ма?
Гейл (?)	00:22:29,810 --> 00:22:31,366	Осымен бесінші рет кеп тұрсың.
Гейл (?)	00:22:31,390 --> 00:22:35,126	Өстіп келген сайын бұлданасың да отырасың ба енді?
Жоел (?)	00:22:35,150 --> 00:22:37,740	Сен мені қолдауың керек емес пе сонда?
Гейл (?)	00:22:38,650 --> 00:22:41,240	Иә, қолдауым керек.
Гейл (?)	00:22:42,570 --> 00:22:45,796	Бірақ енді менен ондайды күтпе, себебі
Гейл (?)	00:22:45,820 --> 00:22:47,596	Сен мені алдап жүрсің.
Гейл	00:22:47,620 --> 00:22:50,426	Иә, алдып жүрсің, Жоел. Айтпай жүрсің.
Гейл (?)	00:22:50,450 --> 00:22:54,056	Біреудің бірдеңе жасырып тұрғанын бірден сезем.
Гейл (?)	00:22:54,080 --> 00:22:56,960	Ал сен бірдеңені ашып айтпай тұрсың.
Гейл (?)	00:22:57,960 --> 00:22:59,776	Тағы қолдағанымды қалайсың.
Гейл (?)	00:22:59,800 --> 00:23:01,276	Жоооқ!
Гейл (?)	00:23:01,300 --> 00:23:03,180	Ондай болса боқ та жоқ!
Жоел (?)Гейл	00:23:08,180 --> 00:23:10,536	- мен келмей ішіп бастағансың ғой. – бастамағанда ше?!

Гейл (?)	00:23:10,560 --> 00:23:13,162	Еңсем түсті деп те өтірік алдай салдым.
Гейл	00:23:13,186 --> 00:23:15,076	Басқа бір күні келермін.
Гейл (?)	00:23:15,100 --> 00:23:16,730	Ашып айтайын ба?
Гейл (?)	00:23:19,860 --> 00:23:21,110	Иә, айту керек.
Гейл (?)	00:23:24,070 --> 00:23:26,046	Жан жарасы жазылсын десең
Гейл (?)	00:23:26,070 --> 00:23:27,660	Ашып айту керек.
Гейл (?)	00:23:32,120 --> 00:23:33,580	Қанша қорықсаң да.
Гейл (?)	00:23:35,250 --> 00:23:36,960	Айтуға аузым бармайды.
Гейл (?)	00:23:38,000 --> 00:23:39,750	Бірақ айтпасам да болмайды.
Гейл (?)	00:23:43,840 --> 00:23:46,590	Менің күйеуімді атқан сенсің.
Гейл (?)	00:23:48,550 --> 00:23:50,090	Сен Юджінді өлтірдің.
Гейл (?)	00:23:51,180 --> 00:23:53,196	Соның үшін ұнатпаймын.
Гейл (?)	00:23:53,220 --> 00:23:56,206	Жоқ. Ұнатпағаным тек бер жағы.
Гейл (?)	00:23:56,230 --> 00:23:58,440	Мен сені жек көрем.
Гейл (?)	00:23:59,310 --> 00:24:00,810	Сол үшін жек көрем.

Гейл (?)	00:24:01,770 --> 00:24:04,086	Иә, басқа амалың болмаған шығар.
Гейл (?)	00:24:04,110 --> 00:24:06,990	Білем. Кешіру керек екенімді де білем.
Гейл (?)	00:24:08,280 --> 00:24:10,320	Қанша тырыссам да кешіре алмадым.
Гейл (?)	00:24:11,320 --> 00:24:14,030	Қалай өлтіргенінді ойласам...
Гейл (?)	00:24:15,910 --> 00:24:20,540	Біздің үйге кіріп отырып алғаныңды ойласам...
Гейл (?)	00:24:22,250 --> 00:24:25,000	Қаным басыма бір-ақ шабады.
Гейл (?)	00:24:34,010 --> 00:24:36,850	Болды ал. Айттым.
Гейл (?)	00:24:37,560 --> 00:24:38,996	Ұяламын да.
Гейл (?)	00:24:39,020 --> 00:24:42,320	Бірақ айтылған сөз – атылған оқ.
Гейл (?)	00:24:46,190 --> 00:24:49,900	Бәлкім күндердің бір күні татуласып та кететін шығармыз.
Гейл (?)	00:24:53,780 --> 00:24:54,910	Енді сен.
Гейл (?)	00:24:56,700 --> 00:24:59,580	Нені айтуға қорқасың?
Гейл (?)	00:25:02,750 --> 00:25:04,080	Мен саған көмектесем.
Гейл (?)	00:25:04,920 --> 00:25:08,220	Қандай қорқынышты, қандай жексұрын шындық болса да айт

Гейл (?)	00:25:08,840 --> 00:25:10,800	Ант етейін, көмектесем.
Гейл (?)	00:25:17,100 --> 00:25:18,810	Бірдеңе қылдың ба оған?
Гейл (?)	00:25:26,190 --> 00:25:27,836	Ренжітіп алдың ба?
Жоел (?)	00:25:27,860 --> 00:25:29,836	Жоқ. Жоқ.
Гейл (?)	00:25:29,860 --> 00:25:31,200	Онда не?
Гейл (?)	00:25:32,320 --> 00:25:34,070	Не істедің?
Жоел (?)	00:25:56,010 --> 00:25:57,640	Аман ап қалдым.
елли (?)	00:27:05,500 --> 00:27:07,000	Қазір.
Дина (?)	00:27:10,090 --> 00:27:11,090	Сәлем.
Дина (?)	00:27:11,840 --> 00:27:12,986	Ап кетейін деп келдім.
Дина (?)	00:27:13,010 --> 00:27:14,090	Сен де баратын ба ең?
елли (?)	00:27:16,510 --> 00:27:17,946	Онда күте тұр.
Дина (?)	00:27:17,970 --> 00:27:20,930	Асықпа, бақандай екі минутың бар.
Дина (?)	00:27:22,640 --> 00:27:25,520	Бүгін қақпаға жібере жаздапты ғой сені.
елли (?)	00:27:26,060 --> 00:27:27,770	Қалай құтылдың?

елли	00:27:28,690 --> 00:27:31,030	-Томми. -Томми.
Дина (?)	00:27:33,360 --> 00:27:34,586	Мә қабын кімнен алдың?
елли (?)	00:27:34,610 --> 00:27:38,070	Доминик. Етікке айырбастап алдым.
Дина (?)	00:27:41,490 --> 00:27:42,910	Етігің дұрыс еді-ау.
Дина (?)	00:27:45,210 --> 00:27:46,226	Қане, көмектесейін.
елли (?)	00:27:46,250 --> 00:27:47,556	-өзім-ақ. -ештеңесіі жоқ.
Дина (?)	00:27:47,580 --> 00:27:49,170	Міне, былай. Битеміз.
Дина (?)	00:27:50,170 --> 00:27:53,420	Осылай. Тұра тұр. Мына жағын да тартайық.
Дина (?)	00:27:54,510 --> 00:27:57,890	Иәп. Осылай жақсы, ыңғайлы ғой.
Дина (?)елли	00:28:00,300 --> 00:28:02,260	- Бола ма? – иә, болады.
Дина (?)	00:28:02,930 --> 00:28:05,116	Қарай гөріңдер, қаруы бар.
Дина (?)	00:28:05,140 --> 00:28:06,730	Сұржыланды Кертистен аумай қалдың.
Joel	00:28:08,020 --> 00:28:09,496	Жоелдің жақсы көретін фильмін айтам.
елли (?)	00:28:09,520 --> 00:28:11,086	Иә, білем.
Дина (?)	00:28:11,110 --> 00:28:12,546	Ертең кешке оған көруге барам ба дегем

Дина (?)	00:28:12,570 --> 00:28:14,700	Қаласаң сен де қосыл.
елли (?)	00:28:16,360 --> 00:28:18,006	кеттік?
Дина (?)	00:28:18,030 --> 00:28:20,320	Иә. Иә, кеттік.
Дина (?)елли	00:28:23,080 --> 00:28:24,806	- рақмет! – Мархабат.
Дина (?)	00:28:24,830 --> 00:28:25,960	иә.
елли (?)	00:28:34,960 --> 00:28:36,436	сәлем, shimmer.
елли (?)	00:28:36,460 --> 00:28:38,300	қалайсың
Жесси	00:28:39,010 --> 00:28:40,010	Ellie.
Жесси (?)	00:28:52,020 --> 00:28:53,560	Келді-ау ақыры.
Жесси (?)	00:28:55,320 --> 00:28:59,466	Жарайт, бір кісілер бес минутка кешікпегенде кестеге сай жүретін ек,
Жесси (?)	00:28:59,490 --> 00:29:00,910	Қысқартып айтайын.
Жесси (?)	00:29:01,610 --> 00:29:03,346	Альпіге қарай барамыз.
Жесси (?)	00:29:03,370 --> 00:29:06,346	Көбің жолды біле бермейсіңдер, сондықтан жақсылап тыңдаңдар.
Жесси (?)	00:29:06,370 --> 00:29:09,170	191-жолымен жүріп отырып хо-бәкқа барасыңдар.р

Жесси Дина	00:29:10,920 --> 00:29:12,022	-айт, Дина. -Сәлем.
Дина (?)	00:29:12,046 --> 00:29:15,276	Ол жолмен шындап жүріп, маңайды қарамай-ақ, қыдырып қайтып кеп,
Дина (?)	00:29:15,300 --> 00:29:17,760	Тіркеле салсақ болмай ма?
Жесси (?)	00:29:18,800 --> 00:29:20,946	Дұрыс екен. Табылған ақыл.
Жесси (?)	00:29:20,970 --> 00:29:23,736	Бірақ айтып қояйын, маңайдан жұқтырғандар шығып жатыр.
Жесси (?)	00:29:23,760 --> 00:29:25,720	Сондықтан көздеріңе қарап жүріңдер.
Жесси	00:29:26,850 --> 00:29:29,746	Енді, арамызға сұржыланды Кертиске ұқсайтын Эллиіміз бар екен.
Елли (?)Жесси	00:29:29,770 --> 00:29:31,876	- Өкеңнің? – Естеріңе сап қояйын,
Жесси (?)	00:29:31,900 --> 00:29:34,336	Бұл жай ғана барлау.
Жесси (?)	00:29:34,360 --> 00:29:36,836	Бір-екі жүрдек кездессе атып тастай салыңдар.
Жесси (?)	00:29:36,860 --> 00:29:39,166	Одан көп болатын болса,
Жесси (?)	00:29:39,190 --> 00:29:41,586	Кері қайтып келесіңдер, көбірек адам жібереміз. Ұқтыңдар ма?
Елли (?)	00:29:41,610 --> 00:29:44,676	Бізден төрт-ақ жас үлкен екенінді ұмытқан жоқсың ғой иә?

Жесси (?)	00:29:44,700 --> 00:29:46,580	Түсіндім деп айт.
Елли (?)Жесси	00:29:49,620 --> 00:29:51,636	- түсіндім. – рақмет.
Жесси (?)	00:29:51,660 --> 00:29:55,750	Осы жолғы басшыларың Кәт. Бір сөзін бұлжытпаңдар.
Жесси (?)	00:29:57,300 --> 00:29:59,697	Бәрі таза болса келе жатып сарыны көрсетесіңдер.
Жесси (?)	00:29:59,721 --> 00:30:02,050	Сары болса жақсы. Жасылы жаман..
Жесси (?)	00:30:04,680 --> 00:30:08,020	Қалжыңды қоя тұрып, мән беріп қарасаңдар болмай ма?
Жесси (?)	00:30:10,890 --> 00:30:12,310	Елдер екеуінді үлгі қылады.
Жесси (?)	00:30:14,100 --> 00:30:15,810	Неге екенін ит біліп па?!
Жесси (?)	00:30:17,230 --> 00:30:20,086	Ал, альпіге тарттық, шығыңдар.
Жесси (?)	00:30:20,110 --> 00:30:22,570	Алпіге қарай. Жүріңдер тез. Сәттілік.
Дина (?)	00:31:10,870 --> 00:31:12,806	Содан, кешке барасың ба?
Елли (?)	00:31:12,830 --> 00:31:14,420	Иә, барам.
Дина (?)	00:31:15,420 --> 00:31:16,500	Кіммен барасың?
Елли (?)Дина	00:31:19,290 --> 00:31:21,250	- Ешкім. - неге?

Дина Елли (?)	00:31:22,260 --> 00:31:24,407	- Кәттің басы бос. – оны неменеге шақырады екем?
Дина (?)	00:31:24,431 --> 00:31:27,510	Өйткені ол да анандай.
Елли (?)	00:31:28,180 --> 00:31:30,236	- Ойбай. - нее?
Дина (?)	00:31:30,260 --> 00:31:31,970	Бірге жүретін едіңдер ғой.
Дина (?)	00:31:32,720 --> 00:31:34,366	Жүрегінде із қалдырған шығар.
Елли (?)	00:31:34,390 --> 00:31:36,020	Иә, саған, оны да айт.
Елли (?)	00:31:36,850 --> 00:31:37,890	Қайдағы.
Дина (?)	00:31:42,900 --> 00:31:44,690	Ааа басқа біреуің бар ма
Дина (?)	00:31:48,490 --> 00:31:50,426	Бері қарашы. Онда бірге барайық
Дина (?)	00:31:50,450 --> 00:31:52,096	Бірге шегеміз.
Дина (?)	00:31:52,120 --> 00:31:54,806	Бірге баяу әнге билейміз... кім еді әлгі?
Дина (?)	00:31:54,830 --> 00:31:57,250	Бритни мен жағ бойз. Қызық болады.
Дина (?)	00:31:57,960 --> 00:31:59,186	Жаңа жылды бірге қарсы аламыз.
Дина (?)	00:31:59,210 --> 00:32:01,186	2029 келе жатыр.
Елли Дина	00:32:01,210 --> 00:32:03,316	-Жессимен емессің бе? -жөк.

Дина (?)	00:32:03,340 --> 00:32:04,510	Айырылыстық.
Дина (?)	00:32:05,670 --> 00:32:06,800	Иә, тағы.
Дина (?)	00:32:07,630 --> 00:32:08,630	Өзірге енді.
Елли (?)	00:32:10,220 --> 00:32:11,600	Не көрінген сендерге?
Дина (?)	00:32:14,140 --> 00:32:15,430	Білмейм.
Дина (?)	00:32:35,620 --> 00:32:36,620	Кеттік.
Елли (?)Кэт	00:32:37,710 --> 00:32:39,800	-Әнекей. Шап-шап. -Токта.
Кэт (?)	00:32:40,790 --> 00:32:42,646	Кері қайтып айтуымыз кеерек.
Дина (?)	00:32:42,670 --> 00:32:44,776	Барлауға келдік қой, Кэт. Барлайық та әкесінің.
Кэт (?)	00:32:44,800 --> 00:32:46,010	Токта, қыздар.
Кэт (?)	00:32:48,050 --> 00:32:49,720	Әй, тоқтандар деймін. Қайт.
Елли (?)	00:33:18,660 --> 00:33:21,660	Аюды сұлатардай қанша жұқтырған болды екен?!
Дина (?)	00:33:23,380 --> 00:33:24,920	Жүк көлігіне қара.
Елли (?)	00:33:26,380 --> 00:33:28,106	Сонда, дүкенде тығылып отырған ғой.
Дина (?)	00:33:28,130 --> 00:33:30,776	Иә, жоқ дегенде біреуі қайта ішке кірген екен.

Елли (?)	00:33:30,800 --> 00:33:33,156	Мына байғұсқа тойған соң ұйықтай тұрайын деген ғой.
Дина (?)	00:33:33,180 --> 00:33:34,470	иә.
Дина (?)	00:33:36,060 --> 00:33:37,060	әй,
Дина (?)	00:33:37,890 --> 00:33:39,350	Аюды сойғанда не көресің, білесің ба?
Дина (?)	00:33:40,560 --> 00:33:42,100	Қуырдақтың көкесін.
Елли (?)	00:33:46,440 --> 00:33:47,626	Өзің ойлап таптың ба?
Дина Елли (?)	00:33:47,650 --> 00:33:49,376	- иә. – қуырдақ па?
Дина Unknown (?)	00:33:49,400 --> 00:33:50,610	- иә. – қойш??
Елли (?)	00:33:57,580 --> 00:33:59,386	Содан, аш бәледен қаш бәле дейміз бе?
Дина (?)	00:33:59,410 --> 00:34:01,016	Қашсаң өзің қаш.
Дина (?)	00:34:01,040 --> 00:34:02,120	Ғажап..
Кәт (?)	00:34:03,920 --> 00:34:05,226	Сәлем. Таптық-ау
Елли (?)	00:34:05,250 --> 00:34:06,590	- қазір басталад. - сәлем.
Кәт (?)	00:34:07,420 --> 00:34:08,710	Құдай-ай
Кәт (?)	00:34:10,630 --> 00:34:11,630	Ризасыңда ма?

Кәт (?)	00:34:17,140 --> 00:34:18,430	Әй, көріп қанбадыңдар ма әлі?
Елли (?)	00:34:19,060 --> 00:34:21,206	Иә, қайтамыз. Алаңдама.
Дина (?)	00:34:21,230 --> 00:34:25,206	Біреу-міреу бар ма екен, көреміз де келеміз,
Дина (?)	00:34:25,230 --> 00:34:26,876	Не дегенмен барлауға келдіңк қой.
Дина (?)	00:34:26,900 --> 00:34:28,376	Тіпті бар ғой, тірі адам бар боп шықса,
Дина (?)	00:34:28,400 --> 00:34:30,256	Көмегіміз керек боп қалса ше.
Дина (?)	00:34:30,280 --> 00:34:32,506	Бүкіл отбасы қамалып отырса ше?
Дина (?)	00:34:32,530 --> 00:34:35,596	Баласы бар боп қалса. Бөпе болса ше?!
Кәт (?)	00:34:35,620 --> 00:34:37,580	Ешқандай да бөпе жоқ онда.
Кәт (?)	00:34:39,330 --> 00:34:40,886	Болды, кері қайт,
Кәт (?)	00:34:40,910 --> 00:34:42,080	Ереже бар!
Кәт (?)	00:34:44,420 --> 00:34:45,806	мақұл.
Кәт (?)	00:34:45,830 --> 00:34:48,066	Бірдеңе ести қалсаңдар дереу қайтыңдар.
Дина (?)	00:34:48,090 --> 00:34:49,470	жарайт.
Unknown (?)	00:34:51,630 --> 00:34:53,130	Жібере саласың ба осылай?

Кәт (?)	00:34:54,130 --> 00:34:55,670	Бес-ақ минут берем.
Елли (?)	00:35:02,890 --> 00:35:04,680	Біреуге екеу.
Елли (?)	00:35:17,660 --> 00:35:19,910	Мақұл, біреуге біреу. Бұрын да сөйттік қой.
Елли (?)	00:35:25,250 --> 00:35:27,790	Әлде еркектер кеп шешсін бе?
Дина (?)	00:36:52,790 --> 00:36:54,040	екеу.
Елли (?)	00:36:54,750 --> 00:36:56,210	бөтелке
Дина (?)	00:38:37,940 --> 00:38:39,280	Әкеңді.
Дина (?)	00:38:41,030 --> 00:38:43,426	Тістеді ма? Басыңнан ата берейін ба?
Елли (?)	00:38:43,450 --> 00:38:45,256	- Бүгін емес. - мейлің.
Дина (?)	00:38:45,280 --> 00:38:46,700	ғажап.
Елли (?)	00:38:48,660 --> 00:38:51,500	Құдай-ай, кетпей тұрып мынаны бір қарап шығы...
Ellie	00:38:53,000 --> 00:38:54,420	Ellie!
Дина	00:38:55,750 --> 00:38:57,590	Ellie! Ellie!
Дина	00:38:59,170 --> 00:39:01,090	Ellie, тірісің ба?
Елли (?)	00:39:04,180 --> 00:39:05,220	тірімін

Елли (?)	00:39:08,550 --> 00:39:12,246	Ештеңе сынған жоқ, сынбаған сияқты.
Дина (?)	00:39:12,270 --> 00:39:13,650	Ой әкенді.
Дина (?)	00:39:14,480 --> 00:39:15,650	Жалғыз жатсың ба?
Елли (?)	00:39:23,360 --> 00:39:24,990	Иә, тып-тыныш.
Елли (?)	00:39:26,160 --> 00:39:27,870	Ештең жоқ сияқты.
Дина (?)	00:39:38,540 --> 00:39:42,380	Жарайт, сені бірдеңе қып шығарып алайық.
Елли (?)	00:39:47,680 --> 00:39:48,906	Шығатын жол жоқ.
Елли (?)	00:39:48,930 --> 00:39:51,366	- есіктерде құлып тұр. - жарайт.
Дина (?)	00:39:51,390 --> 00:39:56,036	Түсейін десем тым алыс екен, баспалдақ па бірдеңе тауып әкелейін,
Дина (?)	00:39:56,060 --> 00:39:57,876	Бірдеңе қып шығарып алам.
Дина (?)Елли	00:39:57,900 --> 00:39:59,876	- Тып-тыныш тұр. - иә.
Дина	00:39:59,900 --> 00:40:01,190	Ellie?
Дина (?)	00:40:02,230 --> 00:40:03,560	Кетіп қалма..
Елли (?)	00:40:04,650 --> 00:40:06,610	- иә. - жарайт.

Елли (?)	00:43:04,460 --> 00:43:06,050	Шапсайшы ал, көрбақ.
Елли (?)	00:43:11,130 --> 00:43:12,300	Шап тез!
Елли (?)	00:45:01,200 --> 00:45:02,410	Қап.
Дина	00:45:05,450 --> 00:45:07,830	Елли, қалайсың? Елли, мен ғой.
Елли (?)	00:45:09,160 --> 00:45:10,370	Мына жақтамын.
Дина (?)	00:45:13,710 --> 00:45:15,960	Шшс. Амансың ба?
Елли (?)	00:45:16,800 --> 00:45:17,930	иә.
Дина (?)	00:45:21,550 --> 00:45:23,576	Болды ма не?
Елли (?)	00:45:23,600 --> 00:45:26,520	- осы ғана ма? – Осы ғана.
Томми (?)	00:45:31,520 --> 00:45:33,980	Қандай-қандай дедіңдер?
Томми (?)	00:45:34,730 --> 00:45:36,166	Ақылды ма?
Елли (?)	00:45:36,190 --> 00:45:38,086	Есеп шығара алатындай емес енді,
Елли (?)	00:45:38,110 --> 00:45:39,466	Бірақ шапқан да жоқ.
Елли (?)	00:45:39,490 --> 00:45:43,136	Біз секілді қимылдады... тығылды, аңдыды, күтті,
Елли (?)	00:45:43,160 --> 00:45:45,306	Ішке кіргізіп алды.

Елли (?)	00:45:45,330 --> 00:45:46,500	аңдыды.
Әйел (?)	00:45:48,290 --> 00:45:49,500	Сен көрдің ба оны?
Дина	00:45:50,620 --> 00:45:52,330	Тура Елли айтқандай болды.
Томми (?)	00:45:53,630 --> 00:45:57,152	Сонда, екеуің басшыларыңа бағынбай, тазаланбаған
Томми (?)	00:45:57,176 --> 00:46:00,526	жерге рұқсатсыз кірген адам ретінде айтып тұрсындар ғой?
Дина (?)	00:46:00,550 --> 00:46:02,656	Енді, бірінші рет шығып тұрған жоқпыз ғой.
Дина (?)	00:46:02,680 --> 00:46:04,696	Жұқтырғандарды бұрын да талай өлтірдік.
Елли (?)	00:46:04,720 --> 00:46:05,866	Сонда Жоел екеуің барсандар,
Елли	00:46:05,890 --> 00:46:07,247	бас сұқпай шығып кететін бе едіңдер не?
Томми (?)Елли	00:46:07,271 --> 00:46:09,536	- Салыстырма бізбен. - неге?
Томми (?) Әйел	00:46:09,560 --> 00:46:11,190	-ол басқа әңгіме. -неге басқа?
әйел	00:46:14,560 --> 00:46:19,770	Мақұл. Кәттан кешірім сұраңдар да Жессига барып есеп беріңдер. Боссындар.
Unknown (?)	00:46:30,540 --> 00:46:31,892	Сенесіндер ме не?
әйел	00:46:31,916 --> 00:46:35,606	Дина өтірік айтат. Көрген түгі де жоқ. Бірақ Еллге сенем.

Томми (?)	00:46:35,630 --> 00:46:37,840	Ақылды адам дегені сирек жағдай шығар.
әйел (?)	00:46:38,550 --> 00:46:39,776	Мүмкін.
Unknown (?)	00:46:39,800 --> 00:46:41,856	Аюды сұлатқан қалған алтауын қайда жібересің?
Томми (?)	00:46:41,880 --> 00:46:44,736	Иә, алтау ала болмай, ауызда аю қалған ғой.
әйел (?)	00:46:44,760 --> 00:46:46,260	Дәл солай.
әйел (?)	00:46:47,010 --> 00:46:49,906	Білмейм, соңғы кезде ішім жаман бірдеңені сезіп жүр.
Unknown (?)	00:46:49,930 --> 00:46:51,430	Жаман бірдеңе?
Unknown (?)	00:46:54,100 --> 00:46:56,600	«Шындық – қоғамның ойлап тапқан болжамы ғана»
Unknown (?)	00:47:00,030 --> 00:47:01,870	Лили Томлин.
Томми (?)	00:47:03,740 --> 00:47:05,280	Жаңа жылға төрт-ақ сағат қалды.
Томми (?)	00:47:06,320 --> 00:47:07,610	Жылжимыз ба?
әйел (?)	00:47:08,740 --> 00:47:09,830	Жылжиық.
Елли (?)	00:48:39,170 --> 00:48:40,250	Kip
Жоел	00:48:44,300 --> 00:48:45,430	Ellie.

Жоел (?)Елли	00:48:48,590 --> 00:48:50,630	- Жақсардың ба? - жоқ.
Жоел (?)	00:48:52,550 --> 00:48:53,680	мақұл.
Жоел (?)	00:48:56,560 --> 00:48:59,150	Бүгін кешке барасың ба деп сұрайын дегем.
Жоел (?)	00:48:59,980 --> 00:49:01,400	Ең болмағанда көрініп қайт.
Елли (?)	00:49:02,150 --> 00:49:04,376	Сөйтетін шығармын. Немесе...
Елли (?)	00:49:04,400 --> 00:49:05,780	Білмеймін.
Жоел (?)	00:49:11,870 --> 00:49:13,460	Жиі ойнайсың ба?
Елли (?)	00:49:15,080 --> 00:49:16,290	Иә, көп емес.
Жоел (?)	00:49:30,380 --> 00:49:31,816	Ішегі тозып кетіпті
Елли Жоел (?)	00:49:31,840 --> 00:49:33,326	- енді... – Саған басқасын ауыстырып берейін.
Елли (?)	00:49:33,350 --> 00:49:34,656	Жоқ-а, керек жоқ...
Жоел (?)	00:49:34,680 --> 00:49:36,310	Ертең әкеп берем.
Unknown (?)	00:50:21,480 --> 00:50:22,770	Кешір.!
Жесси (?)	00:50:44,960 --> 00:50:46,686	Ойын-сауығы бар болсын.
Елли (?)	00:50:46,710 --> 00:50:51,130	Айтпа. Жәй келу үшін де ішу керек болды

Жесси (?)	00:50:52,840 --> 00:50:54,510	Қойылым қойып кетіпті ғой.
Unknown (?)	00:50:55,430 --> 00:50:56,600	Жаңа жыл құтты болсын!
Елли (?)	00:51:04,390 --> 00:51:07,480	Ары кетсе екі-ақ аптада татуласып шыға келесіндер.
Жесси (?)	00:51:08,980 --> 00:51:10,230	Әй қайдам.
Елли Дина	00:51:13,070 --> 00:51:14,716	- неге? – Елли! Сәлем.
Дина (?)	00:51:14,740 --> 00:51:16,256	Сонша қайда жүрсің?
Дина (?)	00:51:16,280 --> 00:51:18,676	Жарайт, жәй әуен де қосайық.
Дина (?)	00:51:18,700 --> 00:51:21,016	-Жақсы көретін әніміз. -қане, кеттік.
Жесси (?)	00:51:21,040 --> 00:51:23,607	Әй, ертең ерте барлауға шығасындар, демалсандаршы.
Дина (?)	00:51:23,631 --> 00:51:25,330	Құп болады, мырзам!
Дина (?)	00:51:39,930 --> 00:51:42,930	Ал, саған ауыр бір сұрақ қоям.
Дина (?)	00:51:44,270 --> 00:51:46,360	Қатты сасып тұрм ба?
Елли (?)	00:51:50,400 --> 00:51:54,296	Күйген қоқыс сияқтысың.
Дина (?)	00:51:54,320 --> 00:51:57,256	Мейлі..

Дина (?)	00:51:57,280 --> 00:51:58,780	Иә..
Дина (?)	00:52:01,330 --> 00:52:02,540	Мә саған.
Елли (?)	00:52:03,540 --> 00:52:04,670	Алқашсың иә?!
Дина (?)	00:52:05,620 --> 00:52:08,410	Жоқ. Шегіп алғам ғой.
Елли (?)	00:52:38,910 --> 00:52:41,290	Ана жігіттердің бәрі саған қарап тұр.
Дина (?)	00:52:46,540 --> 00:52:49,840	Саған қарап тұрған шығар.
Елли (?)	00:52:52,590 --> 00:52:54,010	Әй қайдам.
Дина (?)	00:52:56,090 --> 00:52:57,380	онда
Дина (?)	00:52:58,050 --> 00:53:00,430	Қызғанып тұрған шығар
Елли (?)	00:53:03,600 --> 00:53:05,020	Менен қорықпай-ақ қойсын.
Елли (?)	00:53:05,970 --> 00:53:07,350	Қаупім жоқ.
Ellie	00:53:12,730 --> 00:53:13,900	Ellie.
Дина (?)	00:53:16,280 --> 00:53:19,200	Қорыққанды қойып қалтырауы керек қой.
Сет (?)	00:53:44,890 --> 00:53:45,930	әй.
Сет (?)	00:53:48,390 --> 00:53:49,770	Отбасылық мереке ғой бұл.

Дина (?)	00:53:51,810 --> 00:53:53,020	кешір.
Дина (?)	00:53:57,570 --> 00:53:58,740	кешір!
Сет (?)	00:54:02,610 --> 00:54:04,216	Шіркеуде тұрсыңдар.
Сет (?)Елли	00:54:04,240 --> 00:54:06,006	- Лесбилер. – Не деп тұрсың ей сен әкеңді?
Ellie	00:54:06,030 --> 00:54:07,620	Ellie, қой. Ellie.
Жоел (?)	00:54:08,870 --> 00:54:10,016	Кет жоғал бұ жерден.
Жоел (?)	00:54:10,040 --> 00:54:11,540	Құдай!
Seth	00:54:12,420 --> 00:54:14,510	Сет, тұр бол.
Unknown (?)	00:54:15,130 --> 00:54:19,470	Аяғыңды бас. Кеттік. Жүр бол!
Жоел (?)	00:54:21,510 --> 00:54:22,840	Жағдайың жақсы ма?
Елли (?)	00:54:23,970 --> 00:54:25,680	Денің сау ма сенің?
Елли (?)	00:54:30,230 --> 00:54:32,980	Көмегіңді бір жеріңе тық, ұқтың ба?
Жоел (?)	00:54:39,230 --> 00:54:40,480	иә.
Unknown (?)	00:55:10,310 --> 00:55:11,600	Дұрыстап құй!
Unknown (?)	00:55:14,020 --> 00:55:15,126	Көтер!

Unknown (?)	00:55:15,150 --> 00:55:18,070	Жаңа жылдарыңмен шешес!
Unknown (?)	00:56:06,450 --> 00:56:08,086	-бұл да сол. -білем.
Unknown (?)	00:56:08,110 --> 00:56:09,466	Біз де кештен шығып келе жатырмыз.
Unknown (?)	00:56:09,490 --> 00:56:10,820	Білем.
Unknown (?)	00:56:13,620 --> 00:56:15,976	Құдая-тоба. Күтсеңдерш!
Unknown (?)	00:56:16,000 --> 00:56:17,420	Бол енді, тез жүр!